با ایران توشه
یک قدم جلوتر
باش!

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت



ایران توشه، مرجع دانلود فایل های کمک آموزشی دانش آموزان و کنکوری ها

همه چیز
برای موفقیت
تو!

- دانلود رایگان آزمون های آزمایشی قلمچی، خیلی سبز، گاج و ...
- دانلود رایگان گام به گام تمامی دروس
- دانلود رایگان نمونه سوالات امتحانی (نوبت اول و دوم) و امتحانات نهایی
- دانلود رایگان جزوه های کمک آموزشی و شب امتحانی

کافیست هر فایلی که نیاز دارید را در گوگل به این صورت جستجو کنید:

فایل مورد نیاز + ایران توشه

مثال:

دانلود گام به گام دوازدهم تجربی ایران توشه



irantooshe.ir

t.me/irantooshe

گام به گام عربی هفتم

پاسخ فعالیت‌ها و پرسش‌های کتاب

پایه‌ی هفتم · دوره‌ی اول متوسطه

شامل پاسخ تمرین‌ها، فعالیت‌ها و تمرین‌های برای خانه‌ی کتاب عربی، زبان قرآن

تهیه‌شده در ایران‌توشه، توشه‌ای برای موفقیت

irantooshe.ir

فهرست فصل‌ها

۱ درس اول — الحروف العربية ۴
۲ درس دوم — في الصف ۶
۳ درس سوم — اللغة الجميلة ۱۱
۴ درس چهارم — قيمة العلم ۱۴
۵ درس پنجم — نور الكلام ۱۷
۶ درس ششم — التفكّر ۲۰
۷ درس هفتم — خير الكلام ۲۳
۸ درس هشتم — كنوز الحِكَم ۲۷
۹ درس نهم — كنز النصيحة ۳۱
۱۰ درس دهم — الحِكَم النافعة ۳۶
۱۱ درس یازدهم — حِکمتان عددیتان ۴۲
۱۲ درس دوازدهم — حوار بين ولدين ۴۴
۱۳ درس سیزدهم — في السوق ۴۸
۱۴ درس چهاردهم — الجملة الذهبية ۵۰
۱۵ درس پانزدهم — في الحدود ۵۴
۱۶ درس شانزدهم — الأسرة الناجحة ۵۸
۱۷ درس هفدهم — زينة الباطن ۶۲

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس اول

الحروف العربية

فهرست

۱ صفحه ۱۴ · تمرین — تمرین اول ۵

۲ صفحه ۱۴ · تمرین — تمرین دوم ۵

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

این فایل توسط سایت ایران‌توشه تهیه شده است.
irantooshe.ir

۱ صفحه ۱۴ تمرین

أَكمِلِ الفَراغَ. (جای خالی را پر کن.)

1. أَنَا ..... . (احمد هستم.)

2. هٰذا ..... . (این پدرم است.)

3. أُحِبُّ ..... . (پدرم را دوست دارم.)

4. أَنَا ..... . (زهرا هستم.)

5. هٰذِهِ ..... . (این مادرم است.)

6. أُحِبُّ ..... . (مادرم را دوست دارم.)

1. أَنَا **أَحمَدُ**. (من احمد هستم.)
2. هٰذا **أَبي**. (این پدرم است.)
3. أُحِبُّ **أَبي**. (پدرم را دوست دارم.)
4. أَنَا **زَهراءُ**. (من زهرا هستم.)
5. هٰذِهِ **أُمّي**. (این مادرم است.)
6. أُحِبُّ **أُمّي**. (مادرم را دوست دارم.)

۲ صفحه ۱۴ تمرین

أَجرِ الحِوارَ مَعَ زَميلِكَ في الصَّفِّ. (گفت‌وگوی درس را با هم‌کلاسی‌ات در کلاس اجرا کن.)

اَلحِوارُ (گفت‌وگو): أَنَا زَهراءُ. / هٰذِهِ أُمّي. / أُحِبُّ أُمّي.

دو دانش‌آموز گفت‌وگو را با صدای بلند و با تلفظ درست می‌خوانند. ترجمهٔ گفت‌وگو:

- أَنَا زَهراءُ. ← من زهرا هستم.
- هٰذِهِ أُمّي. ← این مادرم است.
- أُحِبُّ أُمّي. ← مادرم را دوست دارم.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

گام به گام عربی هفتم - درس دوم

في الصف

فهرست

۳ صفحه ۱۷ · تمرین — تمرین اول ۷

۴ صفحه ۱۸ · تمرین — تمرین دوم ۷

۵ صفحه ۱۸ · تمرین — تمرین سوم ۸

۶ صفحه ۱۹ · تمرین — تمرین چهارم ۹

۷ صفحه ۲۲ · تمرین — تمرین برای خانه (ب) ۱۰

۸ صفحه ۲۲ · تمرین — تمرین برای خانه (ج) ۱۰

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳ صفحه ۱۷ تمرین

أَجِبْ عَنِ الأَسئِلَةِ الآتِيَةِ. (به پرسش‌های زیر پاسخ بده.)

1. ما اسمُكَ؟

2. ما اسمُ المُعَلِّمِ؟

3. مَنْ دَخَلَ في الصَّفِّ؟

4. كَيفَ دَخَلَ المُعَلِّمُ الصَّفَّ؟

5. هَلْ هُوَ مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الفارِسِيَّةِ؟

1. اسمي **أَحمَدُ**. (نام تو چیست؟ ← نامم احمد است. اسم خودت را بگذار.)
2. اسمُ المُعَلِّمِ **مُحَمَّد إسلامي**. (نام معلم چیست؟ ← نام معلم محمد اسلامی است.)
3. دَخَلَ **مُعَلِّمُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ** في الصَّفِّ. (چه کسی وارد کلاس شد؟ ← معلم زبان عربی وارد کلاس شد.)
4. دَخَلَ **مُبتَسِماً**. (معلم چگونه وارد کلاس شد؟ ← خندان وارد شد.)
5. **لا، هُوَ مُعَلِّمُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ**. (آیا او معلم زبان فارسی است؟ ← نه، او معلم زبان عربی است.)

۴ صفحه ۱۸ تمرین

أَجرِ الحِوارَ مَعَ زَميلِكَ في الصَّفِّ. (گفت‌وگو را با هم‌کلاسی خود در کلاس اجرا کن.)

دو دانش‌آموز نقش «معلم» و «دانش‌آموزان» را می‌خوانند. ترجمهٔ گفت‌وگو:

- المُعَلِّمُ: اَلسَّلامُ عَلَيكُم. ← معلم: سلام علیکم.
- التَّلاميذُ: وَعَلَيكُمُ السَّلامُ يا أُستاذُ. ← دانش‌آموزان: و علیکم السلام، آقا (استاد).
- المُعَلِّمُ: اسمي مُحَمَّد إسلامي. أَنَا مُعَلِّمُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ. ← معلم: نام من محمد اسلامی است. من معلم زبان عربی هستم.
- التَّلاميذُ: أَهلاً بِكُم يا أُستاذُ. ← دانش‌آموزان: خوش آمدید، آقا.

تـوشـه ای بـرای مـوفقیـت

۵ صفحه ۱۸ تمرین

اِقرَأِ الجُمَلَ التّالِيَةَ. (جمله‌های زیر را بخوان.)

هٰذا قَلَمٌ. هٰذا دَفتَرٌ. هٰذا طالِبٌ. هٰذا كِتابٌ. هٰذا مُعَلِّمٌ. هٰذا رَجُلٌ.

- هٰذا قَلَمٌ. ← این قلم است.
- هٰذا دَفتَرٌ. ← این دفتر است.
- هٰذا طالِبٌ. ← این دانش‌آموز (دانشجو) است.
- هٰذا كِتابٌ. ← این کتاب است.
- هٰذا مُعَلِّمٌ. ← این معلم است.
- هٰذا رَجُلٌ. ← این مرد است.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۶ صفحه ۱۹ تمرین

اِستَمِعْ ثُمَّ اقرَأِ الجُمَلَ التّالِيَةَ. (گوش کن؛ سپس جمله‌های زیر را بخوان.)

هٰذا تِلميذٌ. هٰذِهِ طالِبَةٌ. هٰذا حَميدٌ. هٰذِهِ طَبيبَةٌ. هٰذا صَفٌّ. هٰذِهِ مُعَلِّمَةٌ. هٰذا وَلَدٌ. هٰذا طَبيبٌ. هٰذا مُديرٌ. هٰذِهِ بِنتٌ. هٰذِهِ مَريَمُ. هٰذِهِ مُديرَةٌ. هٰذِهِ شَجَرَةٌ. هٰذِهِ حَقيبَةٌ. هٰذِهِ أُمّي. هٰذِهِ تِلميذَةٌ. هٰذِهِ غُرفَةٌ.

- هٰذا تِلميذٌ. ← این دانش‌آموز (پسر) است.
- هٰذِهِ طالِبَةٌ. ← این دانش‌آموز (دختر) است.
- هٰذا حَميدٌ. ← این حمید است.
- هٰذِهِ طَبيبَةٌ. ← این پزشک (خانم) است.
- هٰذا صَفٌّ. ← این کلاس است.
- هٰذِهِ مُعَلِّمَةٌ. ← این معلم (خانم) است.
- هٰذا وَلَدٌ. ← این پسر است.
- هٰذا طَبيبٌ. ← این پزشک (آقا) است.
- هٰذا مُديرٌ. ← این مدیر (آقا) است.
- هٰذِهِ بِنتٌ. ← این دختر است.
- هٰذِهِ مَريَمُ. ← این مریم است.
- هٰذِهِ مُديرَةٌ. ← این مدیر (خانم) است.
- هٰذِهِ شَجَرَةٌ. ← این درخت است.
- هٰذِهِ حَقيبَةٌ. ← این کیف است.
- هٰذِهِ أُمّي. ← این مادرم است.
- هٰذِهِ تِلميذَةٌ. ← این دانش‌آموز (دختر) است.
- هٰذِهِ غُرفَةٌ. ← این اتاق است.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷ صفحه ۲۲ تمرین

کُلُّ گزینه، مناسبِ کَلِمَةٍ دادَه‌شده است؟ (کدام گزینه، مناسب کلمهٔ داده شده است؟)

1. اِسمُ وَلَدٍ: زَینَب / زَهراء / مَریَم / ناصِر

2. اِسمُ بِنتٍ: حامِد / حَمیدَة / أَحمَد / مَحمود

3. اِسمُ شَجَرَةٍ: عَسَل / زَیتون / فیل / أَطفال

4. لُغَةُ القُرآنِ: اَلتُّرکِیَّة / اَلکُرْدِیَّة / اَلعَرَبِیَّة / اَلفارِسِیَّة

5. غُرفَةُ المَدرَسَةِ: تِلمیذ / مُدیر / صَفّ / مُعَلِّم

1. ○ **ناصِر** (نام پسر)
2. ○ **حَمیدَة** (نام دختر)
3. ○ **زَیتون** (نام درخت)
4. ○ **اَلعَرَبِیَّة** (زبان قرآن)
5. ○ **صَفّ** (اتاق/کلاس مدرسه)

۸ صفحه ۲۲ تمرین

با حروف پراکنده، یک کلمهٔ معنادار بسازید.

1. ة ب ـ ي ـ ق ـ ح ـ (کیف، چمدان)

2. م ـ ذ ـ ي ـ ل ـ تَـ ا (دانش‌آموزان)

3. ب ـ ي ـ ط ـ (پزشک)

4. مُـ تَـ بـ سِ ـ م (تبسم‌کننده)

1. ○ **حَقیبَة** (کیف، چمدان)
2. ○ **تَلامیذ** (دانش‌آموزان)
3. ○ **طَبیب** (پزشک)
4. ○ **مُبتَسِم** (تبسم‌کننده)

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس سوم

اللغة الجميلة

فهرست

۹ صفحه ۲۵ · تمرین — گوش کن و بخوان ۱۲

۱۰ صفحه ۲۶ · تمرین — تمرین اول ۱۲

۱۱ صفحه ۲۶ · تمرین — تمرین دوم ۱۳

۱۲ صفحه ۲۸ · تمرین — تمرین سوم ۱۳

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۹ صفحه ۲۵ تمرین

اِستَمِعْ وَاقرَأْ. (گوش کن و بخوان.)

اَللُّغَةُ الجَميلَةُ

- المُعَلِّمُ: ... أَعِزّائي، لِماذا نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ؟ ← معلم: ... عزیزانم، چرا زبان عربی را یاد می‌گیریم؟
- حَسَن: لِلتَّكَلُّمِ مَعَ النّاطِقينَ بِالعَرَبِيَّةِ. ← حسن: برای سخن گفتن با عربی‌زبانان.
- أَحمَد: لِفَهمِ القُرآنِ وَالأَحاديثِ وَالأَدعِيَةِ. ← احمد: برای فهمیدن قرآن، حدیث‌ها و دعاها.
- صادِق: لِفَهمِ اللُّغَةِ الفارِسِيَّةِ بِشَكلٍ أَفضَلَ؛ لِأَنَّ الكَلِماتِ العَرَبِيَّةَ مَمزوجَةٌ بِالفارِسِيَّةِ. ← صادق: برای فهم بهتر زبان فارسی؛ زیرا کلمه‌های عربی با فارسی آمیخته است.
- المُعَلِّمُ: أَحسَنتُم. صَحيحٌ أَعِزّائي، اَللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ سَهلَةٌ وَجَميلَةٌ جِدّاً. ← معلم: آفرین بر شما. درست است عزیزانم، زبان عربی بسیار آسان و زیباست.

۱۰ صفحه ۲۶ تمرین

أَجِبْ عَنِ الأَسئِلَةِ الآتِيَةِ. (به پرسش‌های زیر پاسخ بده.)

1. هَلِ اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ سَهلَةٌ؟ نَعَم؛ هٰذِهِ اللُّغَةُ سَهلَةٌ. / لا؛ هٰذِهِ اللُّغَةُ صَعبَةٌ.

2. هَلِ اللُّغَةُ الإنجِليزِيَّةُ صَعبَةٌ؟

3. لِماذا نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ؟

1. **نَعَم؛ هٰذِهِ اللُّغَةُ سَهلَةٌ.** (آیا زبان عربی آسان است؟ ← بله؛ این زبان آسان است.)
2. **لا؛ هٰذِهِ اللُّغَةُ سَهلَةٌ.** (آیا زبان انگلیسی سخت است؟ ← نه؛ این زبان آسان است. پاسخ بر اساس نظر خودت است.)
3. **لِفَهمِ القُرآنِ وَالأَحاديثِ وَالأَدعِيَةِ.** (چرا زبان عربی را یاد می‌گیریم؟ ← برای فهمیدن قرآن، حدیث‌ها و دعاها.)

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۱۱ صفحه ۲۶ تمرین

أَكمِلِ الفَراغَ كَما في المِثالِ. (جای خالی را مانند مثال کامل کن.)

نَرجِس ـ سَعيدَة ـ فاطِمَة ـ مُديرَة ـ حَقيبَة ـ شَهيدَة ـ بِنت ـ طَبيب ـ شَجَرَة ـ مُعَلِّمَة ـ طالِبَة ـ غُرفَة ـ تِلميذَة

مِثال: هٰذِهِ شَجَرَةٌ.

- هٰذِهِ فاطِمَةٌ. ← این فاطمه است.
- هٰذِهِ مُعَلِّمَةٌ. ← این معلم (خانم) است.
- هٰذِهِ طالِبَةٌ. ← این دانش‌آموز (دختر) است.
- هٰذِهِ حَقيبَةٌ. ← این کیف است.
- هٰذِهِ غُرفَةٌ. ← این اتاق است.
- هٰذِهِ مُديرَةٌ. ← این مدیر (خانم) است.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

۱۲ صفحه ۲۸ تمرین

أَكمِلِ الفَراغَ كَما في المِثالِ. (مانند مثال جای خالی را پر کن.)

مِثال: هٰذا مُعَلِّمٌ. ذٰلِكَ نَجّارٌ.

- هٰذا طَبيبٌ. ذٰلِكَ مُديرٌ. ← این پزشک است. آن مدیر است.
- هٰذِهِ طالِبَةٌ. تِلكَ مُعَلِّمَةٌ. ← این دانش‌آموز است. آن معلم است.
- هٰذا رَجُلٌ. ذٰلِكَ وَلَدٌ. ← این مرد است. آن پسر است.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس چهارم

قیمة العلم

فهرست

۱۳ صفحه ۳۴ · تمرین — تمرین اول (ترجمه) ۱۵

۱۴ صفحه ۳۴ · تمرین — تمرین دوم ۱۵

۱۵ صفحه ۳۵ · تمرین برای خانه — الف) ترجمه ۱۵

۱۶ صفحه ۳۵ · تمرین برای خانه — ب) وصل کردن کلمه‌ها ۱۶

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۱۳ صفحه ۳۴ تمرین

متن زیر را به فارسی ترجمه کنید؛ سپس زیر اسم‌های اشاره خط بکشید.

اَلمُعَلِّمُ: اَلسَّلامُ عَلَيكَ. أَهلاً بِكَ.

اَلضَّيفُ: وَ عَلَيكَ السَّلامُ. شُكراً لَكَ.

اَلمُعَلِّمُ: هٰذا وَلَدي سَعيدٌ. هُوَ طالِبٌ ناجِحٌ. هُوَ في الصَّفِّ الأَوَّلِ. هٰذِهِ بِنتي سَعيدَةٌ. هِيَ طالِبَةٌ ناجِحَةٌ أَيضاً.

1. معلم: سلام بر تو. خوش آمدی.
2. مهمان: و بر تو سلام. از تو سپاسگزارم.
3. معلم: این پسرم سعید است. او دانش‌آموزی موفق است. او در کلاس اول است.
4. این دخترم سعیده است. او نیز دانش‌آموزی موفق است.

اسم‌های اشاره: **هٰذا** (این، مذکر) و **هٰذِهِ** (این، مؤنث).

۱۴ صفحه ۳۴ تمرین

با کلمات زیر، جاهای خالی را پر کنید.

فَريضَةٌ ـ وَلَدٌ ـ بِنتٌ ـ صَفٌّ ـ جَبَلٌ ـ شَجَرَةٌ

1. تِلكَ ..... مُرتَفِعَةٌ. هٰذِهِ ..... ناجِحَةٌ.

2. هٰذا ..... جَميلٌ. ذٰلِكَ ..... كَبيرٌ.

1. تِلكَ **شَجَرَةٌ** مُرتَفِعَةٌ. (آن درخت بلند است.) هٰذِهِ **بِنتٌ** ناجِحَةٌ. (این دختر موفق است.)
2. هٰذا **صَفٌّ** جَميلٌ. (این کلاس زیبا است.) ذٰلِكَ **جَبَلٌ** كَبيرٌ. (آن کوه بزرگ است.)

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

۱۵ صفحه ۳۵ تمرین برای خانه

ترجمه کنید.

«طَلَبُ العِلمِ فَريضَةٌ عَلى كُلِّ مُسلِمٍ.»

جستجوی دانش بر هر مسلمانی واجب است.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۱۶ صفحه ۳۵ تمرین برای خانه

هر کلمه را به معنای فارسی آن وصل کنید.

ضَیف ـ أَیضاً ـ لَوحَة ـ ناجِح ـ یُحِبُّ ـ تُحِبُّ ـ کُلُّ شَيءٍ ـ إِنَّكَ ـ غُرفَة ـ إِلی ـ ذَهَبتَ ـ ذَهَبتُ ـ شُکراً

کلمهٔ عربی	معنی
ضَیف	میهمان
أَیضاً	همچنین
لَوحَة	تابلو
ناجِح	موفق
یُحِبُّ	دوست دارد
تُحِبُّ	دوست داری
کُلُّ شَيءٍ	هر چیزی
إِنَّكَ	قطعاً تو
غُرفَة	اتاق
إِلی	به، به سوی، تا
ذَهَبتَ	رفتی
ذَهَبتُ	رفتم
شُکراً	سپاسگزارم

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس پنجم

نور الکلام

فهرست

۱۷ صفحه ۴۱ · تمرین — تمرین اول ۱۸

۱۸ صفحه ۴۲ · تمرین — تمرین دوم ۱۸

۱۹ صفحه ۴۲ · تمرین — تمرین سوم (ترجمه) ۱۹

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۱۷ صفحه ۴۱ تمرین

با کلمات داده شده، جاهای خالی را پر کنید؛ سپس جمله‌ها را ترجمه کنید.

(وَلَدٌ ـ وَلَدانِ ـ بِنتٌ ـ بِنتانِ)

1. هٰذِهِ ..... مُتَحَجِّبَةٌ. هِيَ سَعيدَةُ.

2. هٰذانِ ..... مُؤَدَّبانِ. هُما فَريدٌ وَ حَميدٌ.

3. هاتانِ ..... مُتَحَجِّبَتانِ. هُما فَريدَةُ وَ حَميدَةُ.

4. هٰذا ..... مُؤَدَّبٌ. هُوَ سَعيدٌ.

1. هٰذِهِ **بِنتٌ** مُتَحَجِّبَةٌ. هِيَ سَعيدَةُ. ← این دختر باحجاب است. او سعیده است.
2. هٰذانِ **وَلَدانِ** مُؤَدَّبانِ. هُما فَريدٌ وَ حَميدٌ. ← این دو پسر با ادب‌اند. آن دو فرید و حمیدند.
3. هاتانِ **بِنتانِ** مُتَحَجِّبَتانِ. هُما فَريدَةُ وَ حَميدَةُ. ← این دو دختر باحجاب‌اند. آن دو فریده و حمیده‌اند.
4. هٰذا **وَلَدٌ** مُؤَدَّبٌ. هُوَ سَعيدٌ. ← این پسر با ادب است. او سعید است.

۱۸ صفحه ۴۲ تمرین

در جای خالی، گزینهٔ مناسب را به کار ببرید.

1. هاتانِ ..... مَسرورَتانِ. (اَلرَّجُلُ / اَلمَرأَتانِ)

2. ..... ، تِلكَ مَجهولَةٌ. (اَلجَزيرَةُ / اَلوَردَةُ)

3. هٰذانِ ..... مُرتَفِعانِ. (اَلجَبَلانِ / اَلوَردَتانِ)

4. ..... اَلنّافِذَةُ خَشَبِيَّةٌ. (هٰذا / هٰذِهِ)

5. ذٰلِكَ ..... نَظيفٌ. (اَلطّالِبُ / اَلطّالِبَةُ)

6. هٰذِهِ ..... كَبيرَةٌ. (اَلمَدرَسَةُ / اَلمَسجِدانِ)

1. هاتانِ **المَرأَتانِ** مَسرورَتانِ.
2. **الجَزيرَةُ**، تِلكَ مَجهولَةٌ.
3. هٰذانِ **الجَبَلانِ** مُرتَفِعانِ.
4. **هٰذِهِ** النّافِذَةُ خَشَبِيَّةٌ.
5. ذٰلِكَ **الطّالِبُ** نَظيفٌ.
6. هٰذِهِ **المَدرَسَةُ** كَبيرَةٌ.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۱۹ صفحه ۴۲ تمرین

ترجمه کنید.

1. قيمَةُ الإنسانِ بِالعِلمِ وَ الإيمانِ.

2. في هٰذا الصَّفِّ، نافِذَتانِ جَميلَتانِ.

3. اَلوَلَدُ الصّالِحُ، فَخرٌ لِلوالِدَينِ.

4. كَلامُ الوالِدَينِ مِنَ الذَّهَبِ.

5. هاتانِ الشَّجَرَتانِ جَميلَتانِ.

6. هٰذانِ الصَّفّانِ كَبيرانِ.

1. ارزش انسان به علم و ایمان است.
2. در این کلاس دو پنجرهٔ زیبا هست.
3. پسر شایسته، مایهٔ افتخار پدر و مادر است.
4. سخن پدر و مادر از طلاست.
5. این دو درخت زیبا هستند.
6. این دو کلاس بزرگ‌اند.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس ششم

التفكّر

فهرست

صفحه ۴۷ · تمرین — تمرین اول ۲۱ ۲۰

صفحه ۴۸ · تمرین — تمرین دوم ۲۱ ۲۱

صفحه ۴۸ · تمرین — تمرین سوم ۲۲ ۲۲

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۲۰ صفحه ۴۷ تمرین

ترجمه کنید، سپس «جمع‌های سالم و مکسر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

1. هٰؤُلاءِ الطُّلّابُ، فائِزونَ في مُسابَقَتَينِ: اَلحِفظِ وَ القِراءَةِ.

2. هٰؤُلاءِ الطّالِباتُ، ناجِحاتٌ في مُسابَقَةِ حِفظِ القُرآنِ.

3. في كُتُبِ القِصَصِ، عِبَرٌ لِلأَطفالِ وَ الكِبارِ.

4. أُولٰئِكَ الرِّجالُ، جالِسونَ عَلَى الكَراسِيِّ.

1. ○ این دانش‌آموزان در دو مسابقه برنده‌اند: حفظ و قرائت. ← **فائِزونَ**: جمع مذکر سالم؛ **مُسابَقَتَينِ**: مثنی؛ **الطُّلّابُ**: جمع مکسر.
2. ○ این دانش‌آموزان (دختر) در مسابقهٔ حفظ قرآن موفق‌اند. ← **الطّالِباتُ، ناجِحاتٌ**: جمع مؤنث سالم.
3. ○ در کتاب‌های داستان، عبرت‌هایی برای کودکان و بزرگ‌ترها هست. ← **كُتُب، قِصَص، عِبَر، أَطفال، كِبار**: جمع مکسر.
4. ○ آن مردان بر روی صندلی‌ها نشسته‌اند. ← **جالِسونَ**: جمع مذکر سالم؛ **الرِّجال، الكَراسِيّ**: جمع مکسر.

۲۱ صفحه ۴۸ تمرین

از کلمات زیر، در جای خالی کلمهٔ مناسبی بنویسید؛ سپس جمله‌ها را ترجمه کنید. (دو کلمه اضافه است.)

مَكتَبَة ـ كَنز ـ نافِذَة ـ كُرسِيّ ـ لاعِبَة ـ وَردَة

1. هٰذِهِ، ..... جَميلَةٌ.

2. هٰذِهِ، ..... ناجِحَةٌ.

3. هٰذا، ..... ذَهَبِيٌّ.

4. هٰذِهِ، ..... كَبيرَةٌ.

1. ○ هٰذِهِ **وَردَةٌ** جَميلَةٌ. ← این گل زیبا است.
2. ○ هٰذِهِ **لاعِبَةٌ** ناجِحَةٌ. ← این بازیکن (زن) موفق است.
3. ○ هٰذا **كَنزٌ** ذَهَبِيٌّ. ← این گنجی طلایی است.
4. ○ هٰذِهِ **مَكتَبَةٌ** كَبيرَةٌ. ← این کتابخانهٔ بزرگی است.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه‌ای برای موفقیت

۲۲ صفحه ۴۸ تمرین

در جای خالی گزینهٔ مناسب بنویسید.

1. هاتانِ البِنتانِ ..... في المُسابَقَةِ. (فائِزانِ / فائِزَتانِ)

2. تِلكَ المَرأَةُ ..... عَلَى الكُرسِيِّ. (جالِسَةٌ / جالِسٌ)

3. زَهراءُ وَ زَينَبُ وَ فاطِمَةُ، ..... . (واقِفٌ / واقِفاتٌ)

4. عَبّاسٌ وَ هاشِمٌ وَ مَيثَمٌ، ..... . (مَسرورَونَ / مَسروران)

5. أُولٰئِكَ الأَولادُ، ..... مُمتازونَ. (اللّاعِبونَ / اللّاعِباتُ)

6. نَحنُ ..... المَدرَسَةِ. (طالِبَةٌ / طالِباتُ)

7. أَنتُم ..... ناجِحونَ. (فَلّاحٌ / فَلّاحونَ / فَلّاحاتٌ)

1. هاتانِ البِنتانِ **فائِزَتانِ** في المُسابَقَةِ.
2. تِلكَ المَرأَةُ **جالِسَةٌ** عَلَى الكُرسِيِّ.
3. زَهراءُ وَ زَينَبُ وَ فاطِمَةُ، **واقِفاتٌ**.
4. عَبّاسٌ وَ هاشِمٌ وَ مَيثَمٌ، **مَسرورونَ**.
5. أُولٰئِكَ الأَولادُ، **اللّاعِبونَ** مُمتازونَ.
6. نَحنُ **طالِباتُ** المَدرَسَةِ.
7. أَنتُم **فَلّاحونَ** ناجِحونَ.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس هفتم

خیر الکلام

فهرست

۲۳ صفحه ۵۵ · تمرین — ترجمهٔ آیه و حدیث‌ها ۲۴

۲۴ صفحه ۵۶ · تمرین — تمرین اول ۲۴

۲۵ صفحه ۵۷ · تمرین — تمرین دوم (ترجمه) ۲۵

۲۶ صفحه ۵۸ · تمرین — تمرین سوم (رمز) ۲۵

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۲۳ صفحه ۵۵ تمرین

ترجمه کنید.

1. ﴿هَل جَزاءُ الإحسانِ إلّا الإحسانُ﴾ (الرحمن: 60)

2. اَلمُؤمِنُ قَليلُ الكَلامِ كَثيرُ العَمَلِ. (رسول الله ﷺ)

3. رُبَّ كَلامٍ جَوابُهُ السُّكوتُ. (الإمام علي ؑ)

1. ○ آیا پاداش نیکی جز نیکی است؟
2. ○ مؤمن کم‌سخن و پرکار است.
3. ○ چه بسا سخنی که پاسخ آن سکوت است.

۲۴ صفحه ۵۶ تمرین

با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید (در یک کلمه).

1. هَل هٰذِهِ شَجَرَةُ العِنَبِ؟

2. هَل هُنا مَدينَةُ شيراز؟

3. هَل هُنا بُستانٌ؟

4. هَل هُوَ بائِعُ الحَقائِبِ؟

1. ○ لا
2. ○ لا
3. ○ نَعَم
4. ○ نَعَم

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۲۵ صفحه ۵۷ تمرین

ترجمه کنید.

1. اَلمَكتَبَةُ بَعيدَةٌ وَ المَدرَسَةُ قَريبَةٌ.

2. هَل هُنا أَشجارُ العِنَبِ وَ الرُّمّانِ؟ لا.

3. هَل في هٰذِهِ المَدينَةِ فُندُقٌ؟ نَعَم.

4. يا وَلَدانِ، أَ أَنتُما حاضِرانِ؟ نَعَم، نَحنُ حاضِرانِ.

1. ○ کتابخانه دور و مدرسه نزدیک است.
2. ○ آیا اینجا درختان انگور و انار هست؟ نه.
3. ○ آیا در این شهر هتلی هست؟ بله.
4. ○ ای دو پسر، آیا شما دو نفر حاضرید؟ بله، ما حاضریم.

۲۶ صفحه ۵۸ تمرین

با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

1. زبان 2. دانشجویان 3. تندرستی 4. سخن 5. نماز 6. اتاق 7. ستون 8. روز 9. آن‌ها 10. دور 11. فراموشی 12. ای فرزندم 13. دشمنی 14. نزدیک 15. اینجا

لِسانٌ ـ طُلّابٌ ـ صِحَّةٌ ـ كَلامٌ ـ صَلاةٌ ـ غُرفَةٌ ـ عَمودٌ ـ يَومٌ ـ أُولٰئِكَ ـ بَعيدٌ ـ نِسيانٌ ـ يا وَلَدي ـ عَداوَةٌ ـ قَريبٌ ـ هُنا

کلمه‌های جدول

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

شماره	کلمهٔ عربی	معنی
۱	لِسانٌ	زبان
۲	طُلّابٌ	دانشجویان
۳	صِحَّةٌ	تندرستی
۴	کَلامٌ	سخن
۵	صَلاةٌ	نماز
۶	غُرفَةٌ	اتاق
۷	عَمودٌ	ستون
۸	یَومٌ	روز
۹	أُولٰئِكَ	آن‌ها
۱۰	بَعیدٌ	دور
۱۱	نِسیانٌ	فراموشی
۱۲	یا وَلَدي	ای فرزندم
۱۳	عَداوَةٌ	دشمنی
۱۴	قَریبٌ	نزدیک
۱۵	هُنا	اینجا

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس هشتم

کنوز الحِکَم

فهرست

۲۷ صفحه ۶۱ · تمرین — ترجمهٔ حدیث‌ها ۲۸

۲۸ صفحه ۶۳ · تمرین — تمرین اول ۲۸

۲۹ صفحه ۶۴ · تمرین — تمرین دوم (ترجمه) ۲۹

۲۹ صفحه ۶۴ · تمرین — تمرین سوم ۳۰

۳۰ صفحه ۶۵ · تمرین — تمرین چهارم ۳۱

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۲۷ صفحه ۶۱ تمرین

ترجمه کنید.

1. اَلنَّظافَةُ مِنَ الإيمانِ، وَ الإيمانُ مَعَ صاحِبِهِ في الجَنَّةِ. (رسول الله ﷺ)

2. اَلوَحدَةُ خَيرٌ مِن جَليسِ السُّوءِ. (رسول الله ﷺ)

3. إنَّ حُسنَ العَهدِ مِنَ الإيمانِ. (رسول الله ﷺ)

1. ○ پاکیزگی از ایمان است و ایمان با صاحبش در بهشت است.
2. ○ تنهایی از همنشین بد بهتر است.
3. ○ قطعاً خوش‌پیمانی از ایمان است.

۲۸ صفحه ۶۳ تمرین

پاسخ هر پرسش کدام است؟

1. مَن هٰذِهِ المَرأَةُ؟ (نویسندهٔ کتاب «دا»: سیده اعظم حسینی) ـ هُوَ كاتِبٌ. / هِيَ كاتِبَةٌ.

2. مَن هُوَ؟ (حکیم خیام نیشابوری) ـ هُوَ شاعِرٌ إيرانِيٌّ. / نَعَم؛ هُوَ كاتِبٌ.

3. مَن هِيَ؟ ـ هِيَ لاعِبَةٌ مُتَحَجِّبَةٌ. / هِيَ جُندِيَّةٌ شُجاعَةٌ.

4. لِمَن هٰذا المَرقَدُ؟ (مرقد مولوی) ـ لِمَولانا جَلالِ الدّينِ. / هٰذا جَلالُ الدّينِ.

1. ○ **هِيَ كاتِبَةٌ.** (او نویسنده است.)
2. ○ **هُوَ شاعِرٌ إيرانِيٌّ.** (او شاعری ایرانی است.)
3. ○ **هِيَ جُندِيَّةٌ شُجاعَةٌ.** (او سربازی شجاع است.)
4. ○ **لِمَولانا جَلالِ الدّينِ.** (برای مولانا جلال‌الدین.)

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۲۹ صفحه ۶۴ تمرین

ترجمه کنید.

1. ﴿مَن رَبُّ السَّماواتِ وَ الأَرضِ﴾ (الرعد: 16)

2. لِمَن ذٰلِكَ الجَوّالُ الجَميلُ؟ ـ لِلسَّيِّدِ أَخلاقي.

3. مَن هٰذِهِ البِنتُ الصَّغيرَةُ؟ ـ هِيَ أُختُ سينا.

4. مَن في الغُرفَةِ؟ ـ اَلضُّيوفُ في الغُرفَةِ.

5. مَن أَنتُنَّ يا بَناتُ؟ ـ نَحنُ طالِباتُ هٰذَا الصَّفِّ.

1. چه کسی پروردگار آسمان‌ها و زمین است؟
2. آن تلفن همراه زیبا مال کیست؟ ـ مال آقای اخلاقی است.
3. این دختر کوچک کیست؟ ـ او خواهر سیناست.
4. چه کسی در اتاق است؟ ـ مهمانان در اتاق‌اند.
5. شما کیستید ای دختران؟ ـ ما دانش‌آموزان این کلاس هستیم.

۳۰ صفحه ۶۴ تمرین

گزینهٔ مناسب را انتخاب کنید.

1. مَن أَنتِ يا بِنتُ؟ ..... (أَنتَ صَديقُ حامِدٍ / أَنا صَديقَةُ زَينَبَ)

2. لِمَن ذٰلِكَ القَلَمُ؟ ..... (هُنا القَلَمُ / لِتِلكَ الطّالِبَةِ)

3. مَن ذٰلِكَ الرَّجُلُ؟ ..... (أَنتَ سائِقُ السَّيّارَةِ / هُوَ سائِقُ السَّيّارَةِ)

4. مَن تِلكَ البِنتُ؟ ..... (هُوَ أَخو ثُرَيّا / هِيَ أُختُ ثُرَيّا)

5. أَنتَ ..... يا وَلَدُ. (عَزيزٌ / عَزيزانِ / عَزيزَتانِ)

1. **أَنا صَديقَةُ زَينَبَ.**
2. **لِتِلكَ الطّالِبَةِ.**
3. **هُوَ سائِقُ السَّيّارَةِ.**
4. **هِيَ أُختُ ثُرَيّا.**
5. أَنتَ **عَزيزٌ** يا وَلَدُ.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳۱ صفحه ۶۵ تمرین

به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید (در یک یا دو کلمه).

1. مَن مُديرُ المَدرَسَةِ؟ (مَن مُديرَةُ المَدرَسَةِ؟)

2. هَلِ الوَحدَةُ خَيرٌ مِن جَليسِ السُّوءِ؟

3. مَن أَنتَ؟ (مَن أَنتِ؟)

4. مَن خالِقُ السَّماواتِ وَ الأَرضِ؟

5. مَن مُدَرِّسُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟ (مَن مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟)

1. مُديرُ المَدرَسَةِ السَّيِّدُ ... / مُديرَةُ المَدرَسَةِ السَّيِّدَةُ ... (نام مدیر مدرسهٔ خودت را بنویس.)
2. نَعَم، الوَحدَةُ خَيرٌ مِن جَليسِ السُّوءِ.
3. أَنا طالِبٌ. (دانش‌آموز پسر) / أَنا طالِبَةٌ. (دانش‌آموز دختر)
4. اللّٰهُ.
5. مُدَرِّسُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ السَّيِّدُ ... / مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ السَّيِّدَةُ ... (نام دبیر خودت را بنویس.)

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس نهم

کنز النصیحة

فهرست

۳۲ صفحه ۶۹ · تمرین — ترجمهٔ حدیث‌ها ۳۲

۳۳ صفحه ۷۰ · فعالیت — ترجمهٔ جمله‌ها ۳۲

۳۴ صفحه ۷۰ · تمرین — تمرین اول ۳۳

۳۵ صفحه ۷۱ · تمرین — تمرین دوم (ترجمه) ۳۳

۳۶ صفحه ۷۲ · تمرین — تمرین سوم ۳۴

۳۷ صفحه ۷۲ · تمرین — تمرین چهارم ۳۵

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳۲ صفحه ۶۹ تمرین

ترجمه کنید.

1. أَفضَلُ النّاسِ أَنفَعُهُم لِلنّاسِ. (رسول الله ﷺ)

2. اَلخَيرُ كَثيرٌ وَ فاعِلُهُ قَليلٌ. (رسول الله ﷺ)

3. اَلإِنسانُ عَبدُ الإِحسانِ. (الإمام علي ؑ)

1. بهترین مردم، سودمندترین آن‌ها برای مردم است.
2. خوبی بسیار است و انجام‌دهندهٔ آن اندک.
3. انسان بندهٔ نیکی کردن است.

۳۳ صفحه ۷۰ فعالیت

این جمله‌ها را ترجمه کنید.

1. مَا اللُّغَةُ الرَّسمِيَّةُ في إيرانَ؟ ـ اَلفارِسِيَّةُ.

2. مَاذا عَلَى المِنضَدَةِ؟ ـ جَوّالُ أُمّي.

3. مَا حَولَ البَيتِ؟ ـ عَمودٌ كَبيرٌ.

1. زبان رسمی در ایران چیست؟ ـ فارسی.
2. روی میز چیست؟ ـ تلفن همراه مادرم.
3. اطراف خانه چیست؟ ـ ستونی بزرگ.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳۴ صفحه ۷۰ تمرین

به پرسش‌های زیر، پاسخ کوتاه دهید (در یک کلمه).

1. ما ذٰلِكَ؟

2. ما تِلكَ عَلَى الجَبَلِ؟

3. ما هٰذا؟

4. ما هٰذِهِ؟

1. ذٰلِكَ عَمودٌ.
2. تِلكَ شَجَرَةٌ.
3. هٰذا مِفتاحٌ.
4. هٰذِهِ هَدِيَّةٌ.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

۳۵ صفحه ۷۱ تمرین

ترجمه کنید.

1. ما هاتانِ؟ ـ هاتانِ، هَدِيَّتانِ غالِيَتانِ.

2. ما هٰذِهِ؟ ـ هٰذِهِ، جائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ لِلفائِزِ الأَوَّلِ.

3. ماذا في تِلكَ السَّيّارَةِ الكَبيرَةِ؟ ـ حَقائِبُ المُسافِرينَ.

1. این دو چیست؟ ـ این دو، هدیه‌های گران‌بها هستند.
2. این چیست؟ ـ این، جایزه‌ای طلایی برای برندهٔ اول است.
3. در آن خودروی بزرگ چیست؟ ـ چمدان‌های مسافران.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳۶ صفحه ۷۲ تمرین

متضاد کلمات زیر کدام است؟

قَلیل ≠ ..... وَحدَة ≠ ..... سَهل ≠ ..... قَریب ≠ ..... یَسار ≠ ..... غالِي ≠ ..... واقِف ≠ ..... سُوء ≠ .....

(بَعید ـ صَعب ـ حَسَن ـ رَخیصَة ـ کَثیر ـ جالِس ـ جَماعَة ـ یَمین)

کلمه	متضاد
قَلیل	کَثیر
وَحدَة	جَماعَة
سَهل	صَعب
قَریب	بَعید
یَسار	یَمین
غالِي	رَخیصَة
واقِف	جالِس
سُوء	حَسَن

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳۷ صفحه ۷۲ تمرین

از میان کلمات زیر، معادل مؤنث هر کلمه را پیدا کنید و بنویسید.

اَلوَلَد ـ اَلرَّجُل ـ اَلرِّجال ـ اَلأَولاد ـ أَنتَ ـ هٰذا ـ ذٰلِكَ ـ هٰذانِ ـ اَلأَخ ـ هُوَ

(اَلبِنت ـ اَلمَرأَة ـ اَلنِّساء ـ اَلبَنات ـ أَنتِ ـ هٰذِهِ ـ تِلكَ ـ هاتانِ ـ اَلأُخت ـ هِيَ)

مذکر	مؤنث
اَلوَلَد	اَلبِنت
اَلرَّجُل	اَلمَرأَة
اَلرِّجال	اَلنِّساء
اَلأَولاد	اَلبَنات
أَنتَ	أَنتِ
هٰذا	هٰذِهِ
ذٰلِكَ	تِلكَ
هٰذانِ	هاتانِ
اَلأَخ	اَلأُخت
هُوَ	هِيَ

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس دهم

الحِکَم النافعة

فهرست

۳۸ صفحه ۷۵ · تمرین — ترجمهٔ حدیث‌ها ۳۷

۳۹ صفحه ۷۷ · فعالیت — پاسخ به پرسش «من أین أنت؟» ۳۷

۴۰ صفحه ۷۷ · فعالیت — ترجمهٔ «عَلَیكَ بِـ ...» ۳۸

۴۱ صفحه ۷۸ · تمرین — تمرین اول ۳۸

۴۲ صفحه ۷۸ · تمرین — تمرین دوم (ترجمه) ۳۹

۴۳ صفحه ۷۹ · تمرین — تمرین سوم ۴۰

۴۴ صفحه ۸۰ · تمرین برای خانه — پاسخ کوتاه به پرسش‌ها ۴۱

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۳۸ صفحه ۷۵ تمرین

ترجمه کنید.

1. حُسنُ الخُلُقِ نِصفُ الدِّينِ. (رسول الله ﷺ)

2. اَلجَنَّةُ تَحتَ أَقدامِ الأُمَّهاتِ. (رسول الله ﷺ)

3. يَدُ اللهِ مَعَ الجَماعَةِ. (الإمام علي ؑ)

1. ○ خوش‌اخلاقی نیمی از دین است.
2. ○ بهشت زیر پاهای مادران است.
3. ○ دست خدا با جماعت است.

۳۹ صفحه ۷۷ فعالیت

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

مِن أَينَ أَنتَ؟ ـ ..... . / مِن أَينَ أَنتِ؟ ـ ..... .

نمونه پاسخ: **أَنا مِن إيرانَ.** (من اهل ایران هستم.) یا **أَنا مِن شيراز.** (من اهل شیراز هستم.) شهر خودت را بنویس.

این فایل توسط سایت ایران‌توشه تهیه شده است.

irantooshe.ir

۴۰ صفحه ۷۷ فعالیت

ترجمهٔ این جمله‌ها چیست؟

1. عَلَیکُنَّ بِمُداراةِ النّاسِ.

2. عَلَیكَ بِالشُّكرِ.

3. عَلَیکُما بِحُبِّ الأَصدِقاءِ.

4. عَلَیكِ بِالصَّبرِ.

5. عَلَیکُم بِالقُرآنِ.

6. عَلَیکُم بِالإِحسانِ.

1. ○ بر شما (زنان) لازم است که با مردم مدارا کنید.
2. ○ بر تو لازم است که شکر کنی.
3. ○ بر شما دو نفر لازم است که دوستان را دوست بدارید.
4. ○ بر تو (خانم) لازم است که صبر کنی.
5. ○ بر شما لازم است که به قرآن پایبند باشید.
6. ○ بر شما لازم است که نیکی کنید.

۴۱ صفحه ۷۸ تمرین

با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.

1. أَینَ البَقَرَةُ؟

2. أَینَ البَیتانِ؟

1. ○ البَقَرَةُ تَحتَ الشَّجَرَةِ.
2. ○ البَیتانِ جَنبَ الجَبَلِ.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۴۲ صفحه ۷۸ تمرین

ترجمه کنید.

1. أَينَ المَكتَبَةُ؟ ـ عَلَى اليَمينِ.

2. أَينَ البُستانُ؟ ـ عَلَى اليَسارِ.

3. مِن أَينَ أَنتَ؟ ـ أَنا مِنَ اليَمَنِ.

4. أَينَ المِفتاحُ؟ ـ هُناكَ؛ عَلَى البابِ.

5. أَينَ مَدينَةُ بَدرَةَ؟ ـ قَريبَةٌ مِن إيلامَ.

1. کتابخانه کجاست؟ ـ سمت راست.
2. باغ کجاست؟ ـ سمت چپ.
3. اهل کجایی؟ ـ من یمنی هستم.
4. کلید کجاست؟ ـ آنجا؛ روی در.
5. شهر بدره کجاست؟ ـ نزدیک ایلام.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۴۳ صفحه ۷۹ تمرین

با توجه به تصویر، به پرسش‌ها پاسخ کوتاه دهید.

1. أَينَ البَقَرَةُ؟

2. أَينَ المَرأَةُ؟

3. أَينَ الرَّجُلُ؟

4. أَينَ الجَوّالُ؟

5. أَينَ الوَلَدُ الكَبيرُ؟

6. أَينَ الوَلَدُ الصَّغيرُ؟

7. أَينَ بِنتُ الكَبيرَةُ؟

8. أَينَ البِنتُ الصَّغيرَةُ؟

9. هَل هٰذا الرَّجُلُ جالِسٌ؟

10. ماذا عَلَى هٰذِهِ السَّيّارَةِ؟

1. ○ تَحتَ الشَّجَرَةِ.
2. ○ أَمامَ البَيتِ.
3. ○ تَحتَ السَّيّارَةِ.
4. ○ عَلَى المِنضَدَةِ.
5. ○ جَنبَ البَيتِ.
6. ○ خَلفَ الشَّجَرَةِ.
7. ○ أَمامَ البابِ.
8. ○ بَينَ السَّيّارَتَينِ.
9. ○ نَعَم.
10. ○ حَقائِبُ.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

۴۴ صفحه ۸۰ تمرین برای خانه

به پرسش‌های زیر، پاسخ کوتاه دهید.

1. أَينَ هٰذا الغُرابُ؟ (فَوقَ الشَّجَرَةِ / خَلفَ الشَّجَرَةِ)

2. أَينَ تِلكَ البِنتُ؟ (بَينَ الشَّجَرَتَينِ / وَراءَ الشَّجَرَةِ)

3. أَينَ هٰذِهِ البَقَرَةُ؟ (عَلَى الشَّجَرَةِ / تَحتَ الشَّجَرَةِ)

4. أَينَ هٰذا الوَلَدُ؟ (عَلَى الشَّجَرَةِ / جَنبَ الشَّجَرَةِ)

5. أَينَ الفَلّاحُ الواقِفُ؟ (أَمامَ الشَّجَرَةِ / خَلفَ الشَّجَرَةِ)

1. هٰذا الغُرابُ **فَوقَ الشَّجَرَةِ**.
2. تِلكَ البِنتُ **بَينَ الشَّجَرَتَينِ**.
3. هٰذِهِ البَقَرَةُ **تَحتَ الشَّجَرَةِ**.
4. هٰذا الوَلَدُ **جَنبَ الشَّجَرَةِ**.
5. الفَلّاحُ الواقِفُ **أَمامَ الشَّجَرَةِ**.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس یازدهم

حِکمتان عددیتان

فهرست

۴۵ صفحه ۸۳ · تمرین — ترجمهٔ حدیث‌ها ۴۳

۴۶ صفحه ۸۴ · تمرین — تمرین اول ۴۳

۴۷ صفحه ۸۴ · تمرین — تمرین دوم (ترجمه) ۴۳

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۴۵ صفحه ۸۳ تمرین

ترجمه کنید.

1. اَلنَّظَرُ في ثَلاثَةِ أَشياءَ عِبادَةٌ: اَلنَّظَرُ في المُصحَفِ وَ النَّظَرُ في وَجهِ الوالِدَينِ وَ النَّظَرُ في البَحرِ. (رسول الله ﷺ)

2. أَربَعَةٌ قَليلُها كَثيرٌ: اَلفَقرُ وَ الوَجَعُ وَ العَداوَةُ وَ النّارُ. (رسول الله ﷺ)

1. نگاه کردن به سه چیز عبادت است: نگاه کردن به قرآن، نگاه کردن به چهرهٔ پدر و مادر و نگاه کردن به دریا.
2. چهار چیز است که اندکش بسیار است: فقر، درد، دشمنی و آتش.

۴۶ صفحه ۸۴ تمرین

گزینهٔ درست کدام است؟

1. كَم أُسبوعاً في الشَّهرِ؟ (عَشَرَة / أَربَعَة)

2. كَم صَفّاً في المَرحَلَةِ الِابتِدائِيَّةِ؟ (سِتَّة / اِثنان)

1. **أَربَعَةٌ.** (در هر ماه چهار هفته است.)
2. **سِتَّةٌ.** (در دورهٔ ابتدایی شش کلاس است.)

۴۷ صفحه ۸۴ تمرین

ترجمه کنید.

1. ﴿هُوَ الَّذي خَلَقَ السَّماواتِ وَ الأَرضَ في سِتَّةِ أَيّامٍ﴾ (هود: 7)

2. ﴿إِنَّ عِدَّةَ الشُّهورِ عِندَ اللهِ اثنا عَشَرَ شَهراً﴾ (التوبة: 36)

3. كَم يَوماً أَنتَ في السَّفَرِ؟ ـ تَقريباً تِسعَةُ أَيّامٍ.

1. او کسی است که آسمان‌ها و زمین را در شش روز آفرید.
2. همانا شمار ماه‌ها نزد خدا دوازده ماه است.
3. چند روز است که در سفری؟ ـ تقریباً نه روز.

توشه‌ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس دوازدهم

حوار بین ولدین

فهرست

۴۸ صفحه ۹۲ · تمرین — تمرین اول ۴۵

۴۹ صفحه ۹۲ · تمرین — تمرین دوم ۴۶

۵۰ صفحه ۹۵ · تمرین برای خانه — ضمیر مناسب ۴۷

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۴۸ صفحه ۹۲ تمرین

به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

1. كَيفَ حالُكَ؟ (كَيفَ حالُكِ؟)

2. مِن أَينَ أَنتَ؟ (مِن أَينَ أَنتِ؟)

3. ما اِسمُكَ؟ (ما اِسمُكِ؟)

4. أَينَ بَيتُكَ؟ (أَينَ بَيتُكِ؟)

1. أَنا بِخَيرٍ. (حال من خوب است.)
2. أَنا مِن إيرانَ. (من اهل ایران هستم.) ← می‌توانی نام شهر خودت را هم بگویی: أَنا مِن شيراز.
3. اِسمي ... (نام خودت را بگو؛ مثلاً: اِسمي حَميدٌ.)
4. بَيتي في شارِعِ ... (نشانی خانهٔ خودت را بگو؛ مثلاً: بَيتي في شارِعِ الإمامِ.)

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۴۹ صفحه ۹۲ تمرین

کدام کلمه از نظر معنا با سه کلمهٔ دیگر «ناهماهنگ» است؟

1. أَب ـ أُمّ ـ أَخو ـ أَمام

2. شَهر ـ سَنَة ـ يَوم ـ بَحر

3. أَنا ـ أَنتَ ـ هَل ـ هُوَ

4. نَحنُ ـ خَلَقَ ـ أَنتُم ـ هُم

5. أَينَ ـ كَيفَ ـ كَم ـ مَدرَسَة

6. كَ ـ هُوَ ـ ها ـ نا

7. أُسبوع ـ عَشَرَة ـ ثَمانِيَة ـ سِتَّة

8. وَجه ـ شَمس ـ قَمَر ـ سَماء

9. ذٰلِكَ ـ ثَلاثَة ـ هٰذِهِ ـ تِلكَ

10. هٰذانِ ـ هاتانِ ـ هٰؤُلاءِ ـ إِلى

1. ○ **أَمام** (بقیه اعضای خانواده‌اند)
2. ○ **بَحر** (بقیه واحدهای زمان‌اند)
3. ○ **هَل** (بقیه ضمیرند)
4. ○ **خَلَقَ** (بقیه ضمیرند)
5. ○ **مَدرَسَة** (بقیه کلمات پرسشی‌اند)
6. ○ **هُوَ** (بقیه ضمیر متصل‌اند)
7. ○ **أُسبوع** (بقیه عددند)
8. ○ **وَجه** (بقیه اجرام آسمانی‌اند)
9. ○ **ثَلاثَة** (بقیه اسم اشاره‌اند)
10. ○ **إِلى** (بقیه اسم اشاره‌اند)

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۵۰ صفحه ۹۵ تمرین برای خانه

در جای خالی با توجه به ترجمهٔ فارسی، ضمیر مناسب بنویسید.

1. ما اِسمـ ....؟ ـ اِسمي نورا. [نامت چیست؟ ـ نامم نورا است.] (ـكَ / ـكِ)

2. هٰذا ناصِرٌ. .... ناجِحٌ. [این ناصر است. او موفق است.] (هُوَ / هِيَ)

3. .... عیسی وَ موسی. [ایشان عیسی و موسی هستند.] (هُم / هُما)

4. یا بَناتُ، أَینَ صَفُّـ ....؟ [ای دخترها، کلاستان کجاست؟] (ـكُم / ـكُنَّ)

5. .... طالِبانِ مُؤَدَّبانِ. [شما دو دانش‌آموز با ادبید.] (أَنتُم / أَنتُما)

6. .... في الصَّفِّ الأَوَّلِ. [من در کلاس اول هستم.] (أَنا / هُوَ)

7. .... أُمَّهاتٌ صابِراتٌ. [ایشان مادرانی بردبارند.] (أَنتُنَّ / هُنَّ)

8. .... لاعِبَةٌ فائِزَةٌ. [تو بازیکنی برنده‌ای.] (أَنتَ / أَنتِ)

9. مَدرَستـ .... جَمیلَةٌ. [مدرسه‌ام زیباست.] (ـي / ـنا)

10. عَلَیـ .... بِالخُروجِ. [باید بیرون بروی.] (ـكَ / ـنا)

11. .... مِن إیرانَ. [ما اهل ایرانیم.] (هُما / نَحنُ)

12. عَلَیـ .... بِالصَّبرِ. [باید صبر کنید.] (ـها / ـكُم)

1. ما اِسمُ**كِ**؟
2. هذا ناصِرٌ. **هُوَ** ناجِحٌ.
3. **هُما** عیسی وَ موسی.
4. یا بَناتُ، أَینَ صَفُّ**كُنَّ**؟
5. **أَنتُما** طالِبانِ مُؤَدَّبانِ.
6. **أَنا** في الصَّفِّ الأَوَّلِ.
7. **هُنَّ** أُمَّهاتٌ صابِراتٌ.
8. **أَنتِ** لاعِبَةٌ فائِزَةٌ.
9. مَدرَسَت**ي** جَمیلَةٌ.
10. عَلَي**كَ** بِالخُروجِ.
11. **نَحنُ** مِن إیرانَ.
12. عَلَي**كُم** بِالصَّبرِ.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس سیزدهم

في السوق

فهرست

۵۱ صفحه ۱۰۲ · تمرین — تمرین اول ۴۹

۵۲ صفحه ۱۰۲ · تمرین — تمرین دوم ۴۹

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۵۱ صفحه ۱۰۲ تمرین

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

1. أَيُّها المُسافِرُ، أَذَهَبتَ إِلَى الفُندُقِ؟ ـ لا؛ ذَهَبتُ إِلَى السّوقِ.

2. مِن أَينَ أَخَذتَ قَميصَكَ؟ ـ أَخَذتُهُ مِن هُناكَ.

3. ماذا غَسَلتِ؟ ـ غَسَلتُ وَجهي وَ يَدَيَّ لِلوُضوءِ.

4. ماذا اِشتَرَيتِ؟ ـ اِشتَرَيتُ فُستاناً وَ عَباءَةً.

1. ای مسافر، آیا به هتل رفتی؟ ـ نه؛ به بازار رفتم. (فعل‌های ماضی: **ذَهَبتَ، ذَهَبتُ**)
2. پیراهنت را از کجا گرفتی؟ ـ آن را از آنجا گرفتم. (فعل‌های ماضی: **أَخَذتَ، أَخَذتُ**)
3. چه شستی؟ ـ صورت و دست‌هایم را برای وضو شستم. (فعل‌های ماضی: **غَسَلتِ، غَسَلتُ**)
4. چه خریدی؟ ـ پیراهن زنانه و چادر خریدم. (فعل‌های ماضی: **اِشتَرَيتِ، اِشتَرَيتُ**)

۵۲ صفحه ۱۰۲ تمرین

گزینهٔ درست را انتخاب کنید.

1. كَم تُفّاحَةً أَكَلتِ؟ ..... تُفّاحَتَينِ. (أَكَلتِ / أَكَلتُ)

2. أَ أَنتَ ..... هَدِيَّتَكَ؟ (أَخَذتَ / أَخَذتُ)

3. أَ أَنتِ ..... صَديقَتَكِ؟ (ذَكَرتَ / ذَكَرتِ)

4. أَ أَنتَ ..... العَلَمَ؟ (رَفَعتُ / رَفَعتَ)

5. أَنا ..... مَلابِسي. (غَسَلتَ / غَسَلتُ)

1. **أَكَلتُ** تُفّاحَتَينِ.
2. أَ أَنتَ **أَخَذتَ** هَدِيَّتَكَ؟
3. أَ أَنتِ **ذَكَرتِ** صَديقَتَكِ؟
4. أَ أَنتَ **رَفَعتَ** العَلَمَ؟
5. أَنا **غَسَلتُ** مَلابِسي.

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس چهاردهم

الجملة الذهبية

فهرست

۵۳ صفحه ۱۰۶ · فعالیت — ترجمهٔ جمله‌ها ۵۱

۵۴ صفحه ۱۰۷ · تمرین — تمرین اول ۵۱

۵۵ صفحه ۱۰۷ · تمرین — تمرین دوم ۵۲

۵۶ صفحه ۱۰۷ · تمرین — تمرین سوم (ترجمه) ۵۲

۵۷ صفحه ۱۰۸ · تمرین برای خانه — فعل ماضی مناسب ۵۳

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۵۳ صفحه ۱۰۶ فعالیت

ترجمه کنید.

1. هٰذِهِ اللّاعِبَةُ رَفَعَتْ عَلَمَ إيران.

2. هٰذا الوَلَدُ أَخَذَ كِتاباً مِنَ المَكتَبَةِ.

1. ○ این بازیکن (زن) پرچم ایران را بالا برد.

2. ○ این پسر کتابی از کتابخانه برداشت.

۵۴ صفحه ۱۰۷ تمرین

کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید.

قَريب ـ بَعيد ـ فَوق ـ تَحت ـ أَفضَل ـ خَير ـ رَخيصَة ـ غالِي ـ خَلف ـ وَراء ـ ذَهَبَ ـ رَجَعَ

مترادف (هم‌معنی)	متضاد (مخالف)
أَفضَل = خَير	قَريب ≠ بَعيد
خَلف = وَراء	فَوق ≠ تَحت
	رَخيصَة ≠ غالِي
	ذَهَبَ ≠ رَجَعَ

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۵۵ صفحه ۱۰۷ تمرین

در هر مجموعه، کلمهٔ ناهماهنگ کدام است؟

1. مُعَلِّم ـ أُخت ـ أَخ ـ أُمّ

2. يَد ـ حَجَر ـ وَجه ـ لِسان

3. قَميص ـ فُستان ـ جَوّال ـ سِروال

4. قَلَم ـ نافِذَة ـ بابٌ ـ غُرفَة

5. طَرَقَ ـ دَخَلَ ـ فَتَحَ ـ سِعر

6. ثُمَّ ـ أَنا ـ هِيَ ـ هُوَ

1. ○ **مُعَلِّم** (بقیه اعضای خانواده‌اند)
2. ○ **حَجَر** (بقیه اعضای بدن‌اند)
3. ○ **جَوّال** (بقیه لباس‌اند)
4. ○ **قَلَم** (بقیه قسمت‌های ساختمان‌اند)
5. ○ **سِعر** (بقیه فعل ماضی‌اند)
6. ○ **ثُمَّ** (بقیه ضمیرند)

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

۵۶ صفحه ۱۰۷ تمرین

بخوانید و ترجمه کنید.

1. ﴿الحَمدُ لِلَّهِ الَّذي خَلَقَ السَّماواتِ وَ الأَرضَ﴾ (الأنعام: 1)

2. هُوَ بَحَثَ عَنِ الكُتُبِ.

3. أَنا قَرُبتُ مِنَ القَريَةِ.

4. هِيَ وَصَلَت إِلى بَيتِها.

5. أَنا سَأَلتُ مُدَرِّسي.

1. ○ ستایش مخصوص خدایی است که آسمان‌ها و زمین را آفرید.
2. ○ او دنبال کتاب‌ها گشت.
3. ○ من به روستا نزدیک شدم.
4. ○ او به خانه‌اش رسید.
5. ○ من از معلمم پرسیدم.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۵۷ صفحه ۱۰۸ تمرین برای خانه

در جای خالی، فعل ماضی مناسب بنویسید.

1. هُوَ ..... النّافِذَةَ. (فَتَحَ / فَتَحَت)

2. هِيَ ..... أُمَّها. (سَأَلَ / سَأَلَت)

3. أَنا ..... إلى هُناكَ. (وَصَلتَ / وَصَلتُ)

4. أَنتَ ..... البابَ. (طَرَقتَ / طَرَقتُ)

5. أَنتِ ..... وَحدَكِ. (خَرَجتِ / خَرَجتَ)

6. عَلِيٌّ ..... العَلَمَ. (رَفَعتُ / رَفَعَ)

7. لَيلى ..... شَيئاً. (وَجَدَت / وَجَدتُ)

8. أَ ..... واجِبَكِ؟ (كَتَبتَ / كَتَبتِ)

9. إِنّي ..... وَحدي. (ذَهَبَ / ذَهَبتُ)

10. أَ إِنَّهُ ..... جائِزَةً؟ (أَخَذَتْ / أَخَذَ)

1. هُوَ **فَتَحَ** النّافِذَةَ.
2. هِيَ **سَأَلَت** أُمَّها.
3. أَنا **وَصَلتُ** إلى هُناكَ.
4. أَنتَ **طَرَقتَ** البابَ.
5. أَنتِ **خَرَجتِ** وَحدَكِ.
6. عَلِيٌّ **رَفَعَ** العَلَمَ.
7. لَيلى **وَجَدَت** شَيئاً.
8. أَ **كَتَبتِ** واجِبَكِ؟
9. إِنّي **ذَهَبتُ** وَحدي.
10. أَ إِنَّهُ **أَخَذَ** جائِزَةً؟

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس پانزدهم

في الحدود

فهرست

صفحه ۱۱۲ · فعالیت — ترجمهٔ جمله‌ها ۵۵ ۵۸

صفحه ۱۱۳ · تمرین — تمرین اول (ترجمه) ۵۵ ۵۹

صفحه ۱۱۳ · تمرین — تمرین دوم ۵۶ ۶۰

صفحه ۱۱۴ · تمرین — تمرین سوم ۵۷ ۶۱

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۵۸ صفحه ۱۱۲ فعالیت

ترجمه کنید.

1. نَحنُ كَتَبنا واجِباتِنا.

2. نَحنُ جَلَسنا في المَكتَبَةِ.

1. ما تکالیفمان را نوشتیم.
2. ما در کتابخانه نشستیم.

۵۹ صفحه ۱۱۳ تمرین

ترجمه کنید.

1. ﴿... ضَرَبنا لِلنّاسِ في هٰذَا القُرآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ﴾ (الروم: 58)

2. ﴿أَ أَنتَ فَعَلتَ هٰذا بِآلِهَتِنا يا إِبراهيمُ﴾ (الأنبياء: 62)

3. ﴿وَ ضَرَبَ لَنا مَثَلاً وَ نَسِيَ خَلقَهُ﴾ (يس: 78)

4. قالَ الطِّفلُ: «أَنا ما حَزِنتُ».

5. نَحنُ ما عَبَرنَا الحُدودَ.

1. در این قرآن برای مردم از هر مَثَلی زدیم.
2. آیا تو این کار را با خدایان ما کردی، ای ابراهیم؟
3. و برای ما مَثَلی زد و آفرینش خود را فراموش کرد.
4. کودک گفت: «من غمگین نشدم.»
5. ما از مرزها عبور نکردیم.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۶۰ صفحه ۱۱۳ تمرین

کلمات مرتبط در ردیف «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

الف: اَلعِلم ـ اَلدُّنیا ـ اَلصَّلاةُ ـ اَلنِّسیان ـ اَلسُّؤال ـ اَلفُستان

ب: کَنزٌ ـ مَزرَعَةُ الآخِرَةِ ـ عَمودُ الدِّینِ ـ آفَةُ العِلمِ ـ مِفتاحُ العِلمِ ـ مِن مَلابِسِ النِّساءِ

الف	ب
اَلعِلم	کَنزٌ
اَلدُّنیا	مَزرَعَةُ الآخِرَةِ
اَلصَّلاةُ	عَمودُ الدِّینِ
اَلنِّسیان	آفَةُ العِلمِ
اَلسُّؤال	مِفتاحُ العِلمِ
اَلفُستان	مِن مَلابِسِ النِّساءِ

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۶۱ صفحه ۱۱۴ تمرین

با توجه به تصویر، هر جمله را ترجمه کنید.

1. أَنا حَزِنتُ قَليلاً.

2. هُوَ وَقَعَ عَلَى الأَرضِ.

3. هِيَ نَسِيَت شَيئاً.

4. أَنتَ نَصَرتَهُ لِأَنَّكَ شَريفٌ.

5. أَنتِ لَبِستِ عَباءَةً جَميلَةً.

6. نَحنُ شَعَرنا بِالفَخرِ.

7. نَحنُ عَبَرنَا الجَبَلَ.

8. نَحنُ وَقَفنا لِأَخذِ الجَوائِزِ.

9. نَحنُ فَرِحنا كَثيراً.

10. نَحنُ قَطَعنَا الخَشَبَ.

1. من کمی غمگین شدم.
2. او (مذکر) روی زمین افتاد.
3. او (مؤنث) چیزی را فراموش کرد.
4. تو او را یاری کردی؛ زیرا تو شریف هستی.
5. تو (مؤنث) چادر زیبایی پوشیدی.
6. ما احساس افتخار کردیم.
7. ما از کوه عبور کردیم.
8. ما برای گرفتن جایزه‌ها ایستادیم.
9. ما بسیار خوشحال شدیم.
10. ما چوب را بریدیم.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس شانزدهم

الأسرة الناجحة

فهرست

۶۲ صفحه ۱۱۹ · فعالیت — ترجمهٔ جمله‌ها ۵۹

۶۳ صفحه ۱۲۳ · تمرین — تمرین اول (صحیح یا غلط) ۵۹

۶۴ صفحه ۱۲۳ · تمرین — تمرین دوم ۶۰

۶۵ صفحه ۱۲۴ · تمرین — تمرین سوم (ترجمه) ۶۰

۶۶ صفحه ۱۲۴ · تمرین — تمرین چهارم ۶۱

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۶۲ صفحه ۱۱۹ فعالیت

ترجمه کنید.

1. أَنتُم عَرَفتُم جَوابَ سُؤالي.

2. أَ أَنتُنَّ سَمِعتُنَّ كَلامي بِدِقَّةٍ؟

3. أَ أَنتُما بَدَأتُما بِالمُسابَقَةِ؟

4. أَ أَنتُما جَمَعتُما كُتُبَكُما في المَكتَبَةِ؟

1. شما پاسخ پرسش مرا دانستید.
2. آیا شما (زنان) سخن مرا با دقت شنیدید؟
3. آیا شما دو نفر مسابقه را شروع کردید؟
4. آیا شما دو نفر کتاب‌هایتان را در کتابخانه جمع کردید؟

۶۳ صفحه ۱۲۳ تمرین

با توجه به متن درس، جمله‌های صحیح و غلط را معلوم کنید.

1. عَدَدُ الأَولادِ وَ البَناتِ خَمسَةٌ.

2. اَلسَّيِّدُ زارِعي مُدَرِّسُ العُلومِ.

3. أَشجارُ الرُّمّانِ في بُستانِ السَّيِّدِ زارِعي.

4. كانَ الحِوارُ الأَوَّلُ بَينَ الوالِدَةِ وَ البَناتِ.

5. كانَ هَدَفُ الأَولادِ وَ البَناتِ مُساعَدَةَ الجَدِّ وَ الجَدَّةِ.

جمله	پاسخ
۱	غلط
۲	غلط
۳	صحیح
۴	غلط
۵	صحیح

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۶۴ صفحه ۱۲۳ تمرین

جمله‌های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

1. یا بِنتانِ، کَیفَ قَرَأتُما دَرسَکُما؟

2. یا أُستاذُ، هَل سَمَحتَ لي بِالکَلامِ؟

3. أَیَّتُهَا السَّیِّداتُ، أَ سَمِعتُنَّ صَوتَ أَطفالِکُنَّ؟

4. أَیُّهَا الطُّلّابُ، لِماذا فَتَحتُم أَبوابَ الصُّفوفِ؟ ـ لِأَنَّ الجَوَّ حارٌّ.

1. ای دو دختر، درس‌تان را چگونه خواندید؟ (فعل ماضی: **قَرَأتُما**)
2. ای استاد، آیا به من اجازهٔ سخن گفتن دادید؟ (فعل ماضی: **سَمَحتَ**)
3. ای بانوان، آیا صدای کودکانتان را شنیدید؟ (فعل ماضی: **سَمِعتُنَّ**)
4. ای دانش‌آموزان، چرا درهای کلاس‌ها را باز کردید؟ ـ زیرا هوا گرم است. (فعل ماضی: **فَتَحتُم**)

۶۵ صفحه ۱۲۴ تمرین

ترجمه کنید.

قَرَأتُم: خواندید ـ هُوَ ما قَرَأَ: .....

بَدَأتُ: شروع کردم ـ أَنتُنَّ بَدَأتُنَّ: .....

سَمِعنا: شنیدیم ـ أَنتُما سَمِعتُما: .....

وَصَلتُم: رسیدید ـ أَنتُم ما وَصَلتُم: .....

سَمَحَ: اجازه داد ـ أَنتُنَّ سَمَحتُنَّ: .....

قَطَعتِ: بریدی ـ أَنتُما ما قَطَعتُما: .....

1. هُوَ ما قَرَأَ: او نخواند.
2. أَنتُنَّ بَدَأتُنَّ: شما (زنان) شروع کردید.
3. أَنتُما سَمِعتُما: شما دو نفر شنیدید.
4. أَنتُم ما وَصَلتُم: شما نرسیدید.
5. أَنتُنَّ سَمَحتُنَّ: شما (زنان) اجازه دادید.
6. أَنتُما ما قَطَعتُما: شما دو نفر نبریدید.

ایران توشه
توشه‌ای برای موفقیت

۶۶ صفحه ۱۲۴ تمرین

گزینهٔ مناسب را انتخاب کنید.

1. اَلمُعَلِّمَةُ ..... لي بِالخُروجِ مِنَ الصَّفِّ. (سَمَحَ / سَمَحَت)

2. أَنا وَ صَديقي ..... في المُسابَقَةِ. (نَجَحتُ / نَجَحنا)

3. أَيَّتُهَا الأُختانِ، أَ ما ..... بِالإفتِخارِ؟ (شَعَرتُم / شَعَرتُما)

4. هُوَ ..... مِن نَجاحِ صَديقِهِ. (فَرِحَ / فَرِحَت)

5. أَيُّهَا الأَصدِقاءُ، ماذا ..... ؟ (صَنَعتُم / صَنَعتُنَّ)

6. قالَت أُمُّ حَميدٍ: أَنا ..... . (مُنتَظِرٌ / مُنتَظِرَةٌ)

1. اَلمُعَلِّمَةُ **سَمَحَت** لي بِالخُروجِ مِنَ الصَّفِّ.
2. أَنا وَ صَديقي **نَجَحنا** في المُسابَقَةِ.
3. أَيَّتُهَا الأُختانِ، أَ ما **شَعَرتُما** بِالإفتِخارِ؟
4. هُوَ **فَرِحَ** مِن نَجاحِ صَديقِهِ.
5. أَيُّهَا الأَصدِقاءُ، ماذا **صَنَعتُم**؟
6. قالَت أُمُّ حَميدٍ: أَنا **مُنتَظِرَةٌ**.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

گام به گام عربی هفتم - درس هفدهم

زینة الباطن

فهرست

۶۷ صفحه ۱۲۸ · تمرین — ترجمهٔ حدیث ۶۳

۶۸ صفحه ۱۲۹ · فعالیت — ترجمهٔ جمله‌ها ۶۳

۶۹ صفحه ۱۳۱ · تمرین — تمرین اول (صحیح یا غلط) ۶۳

۷۰ صفحه ۱۳۱ · تمرین — تمرین دوم ۶۴

۷۱ صفحه ۱۳۳ · تمرین — تمرین اول (صحیح یا غلط) ۶۴

۷۲ صفحه ۱۳۳ · تمرین — تمرین دوم ۶۵

۷۳ صفحه ۱۳۴ · تمرین — تمرین سوم (ترجمه) ۶۶

۷۴ صفحه ۱۳۴ · تمرین — تمرین چهارم ۶۷

۷۵ صفحه ۱۳۵ · تمرین — تمرین پنجم (ضمیر مناسب) ۶۸

۷۶ صفحه ۱۳۶ · تمرین برای خانه — کلمهٔ ناهماهنگ ۶۹

۷۷ صفحه ۱۴۰ · تمرین — مرور کتاب ـ تمرین اول (ضمیر) ۷۱

۷۸ صفحه ۱۴۱ · تمرین — مرور کتاب ـ تمرین دوم (شناسه) ۷۲

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۶۷ صفحه ۱۲۸ تمرین

ترجمه کنید.

قالَ الإمامُ عَلِيٌّ ؑ: «زينَةُ الباطِنِ خَيرٌ مِن زينَةِ الظّاهِرِ».

امام علی ؑ فرمود: «زیبایی درون از زیبایی بیرون بهتر است.»

۶۸ صفحه ۱۲۹ فعالیت

ترجمه کنید.

1. هُم لَعِبوا.

2. هُما وَقَفا.

3. هُنَّ نَظَرنَ.

4. هُما كَتَبَتا.

1. ○ آنان (مردان) بازی کردند.
2. ○ آن دو (مذکر) ایستادند.
3. ○ آنان (زنان) نگاه کردند.
4. ○ آن دو (مؤنث) نوشتند.

۶۹ صفحه ۱۳۱ تمرین

با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

1. كانَتِ السَّمَكَةُ القَبيحَةُ صَغيرَةً.

2. كانَت تِلكَ السَّمَكَةُ وَحيدَةً.

3. اَلسَّمَكَةُ ذَهَبَت لِنَجاةِ الأَسماكِ.

4. اَلصَّيّادونَ ما خافوا مِنَ السَّمَكَةِ القَبيحَةِ.

جمله	پاسخ
۱	غلط
۲	صحیح
۳	صحیح
۴	غلط

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۰ صفحه ۱۳۱ تمرین

با توجه به متن درس، به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.

1. كَم صَيّاداً كانَ في السَّفينَةِ؟

2. مَن قَذَفَ الشَّبَكَةَ في الماءِ؟

3. أَينَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ القَبيحَةُ؟

4. هَل زينَةُ الظّاهِرِ خَيرٌ مِن زينَةِ الباطِنِ؟

1. ○ خَمسَةٌ.
2. ○ اَلصَّيّادونَ.
3. ○ في الشَّبَكَةِ.
4. ○ لا.

۷۱ صفحه ۱۳۳ تمرین

با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

1. قالَ الزّائِرُ العِراقِيُّ «أَهلاً وَ سَهلاً».

2. كانَ الحِوارُ في أَحَدِ الفَنادِقِ.

3. مَدينَةُ كَربَلاءَ في سورِيّا.

4. كانَ في الحِوارِ زائِرانِ.

5. ما كانَ مَوكِبٌ قَريباً.

جمله	پاسخ
۱	صحیح
۲	غلط
۳	غلط
۴	صحیح
۵	غلط

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۲ صفحه ۱۳۳ تمرین

در هر مجموعه، کلمهٔ خواسته‌شده را مشخص کنید.

1. جمع مذکر سالم: بَساتین ـ حَزین ـ زائِرین ـ یاسَمین
2. جمع مؤنث سالم: أَوقات ـ أَصوات ـ حَزینات ـ أَبیات
3. جمع مکسر: فُستان ـ حَدیقَتان ـ حَقیبَة ـ أَعِزّاء
4. مفرد مذکر: سِعر ـ سَمَکَة ـ صَدیقَة ـ حَدیقَة
5. مفرد مؤنث: حَجَر ـ أَقرَب ـ خائِف ـ مَسیرَة
6. مثنی مذکر: عُدوان ـ بُستان ـ فَلّاحان ـ نِسیان
7. مثنی مؤنث: مَواعِظ ـ یَمین ـ أُختَین ـ لِسان

1. ○ زائِرین
2. ○ حَزینات
3. ○ أَعِزّاء
4. ○ سِعر
5. ○ مَسیرَة
6. ○ فَلّاحان
7. ○ أُختَین

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۳ صفحه ۱۳۴ تمرین

جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید، سپس زیر فعل‌ها خط بکشید.

1. أَ أَنتُنَّ عَرَفتُنَّ أُولٰئِكَ البَناتِ؟

2. أَنا فَرِحتُ مِن نَجاحِ أَصدِقائي.

3. هُنَّ نَظَرنَ إِلَى اللَّوحَةِ الجَميلَةِ.

4. هِيَ ما ذَهَبَت إِلى بَيتِ جَدَّتِها.

5. أَنتُما ما صَنَعتُما كُرسِيَّينِ خَشَبِيَّينِ.

6. أَ أَنتَ قَذَفتَ شَبَكَةً لِصَيدِ الأَسماكِ؟

7. اَلجَوُّ بارِدٌ، فَلَبِسنا مَلابِسَ مُناسِبَةً.

1. آیا شما (زنان) آن دختران را شناختید؟ (**عَرَفتُنَّ**)
2. من از موفقیت دوستانم خوشحال شدم. (**فَرِحتُ**)
3. آنان (زنان) به تابلوی زیبا نگاه کردند. (**نَظَرنَ**)
4. او به خانهٔ مادربزرگش نرفت. (**ما ذَهَبَت**)
5. شما دو نفر دو صندلی چوبی نساختید. (**ما صَنَعتُما**)
6. آیا تو تور ماهیگیری را (به آب) انداختی؟ (**قَذَفتَ**)
7. هوا سرد است، پس لباس‌های مناسب پوشیدیم. (**لَبِسنا**)

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۴ صفحه ۱۳۴ تمرین

پاسخ درست را مشخص کنید.

1. مَكانٌ لِلمُسافِرينَ: مَكتَبَة ـ مَدينَة ـ فُندُق ـ مَسيرَة
2. قيمَتُهُ غالِيَةٌ جِدّاً: ذَهَب ـ خَشَب ـ عِلم ـ عِنَب
3. مَوجودٌ في البَحرِ: سَمَكَة ـ بَقَرَة ـ مِفتاح ـ بُستان
4. مَكانُهُ في السَّماءِ: قَمَر ـ جَبَل ـ عَلَم ـ غُرفَة
5. مُتَضادُّ «قَبيح»: قَميص ـ قَصير ـ جَميل ـ صَعب
6. اِسمٌ لِلوَلَدِ: زَينَب ـ نَرجِس ـ نورا ـ عَلِيّ
7. أَبو الوالِدَةِ: جَدَّة ـ جَدّ ـ أُمّ ـ والِد

1. ○ فُندُق
2. ○ ذَهَب
3. ○ سَمَكَة
4. ○ قَمَر
5. ○ جَميل
6. ○ عَلِيّ
7. ○ جَدّ

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۵ صفحه ۱۳۵ تمرین

در جای خالی ضمیر مناسب بنویسید.

1. فاطِمَةُ وَ سُمَيَّةُ وَ رُقَيَّةُ، ..... جالِسات هُناكَ.
2. سَجّادٌ وَ مَهدِيٌّ وَ جَوادٌ، ..... واقِفونَ هُنا.
3. يوسُفُ وَ يونُسُ أَخَوانِ. ..... في مَدرَسَتِنا.
4. أَنا وَ مَجيدٌ في الصَّفِّ الأَوَّلِ. ..... قَرَوِيّانِ.
5. حَليمَةُ وَ خَديجَةُ أُختانِ. ..... في قَريَتِنا.
6. يا مَحمودُ، أَ بَيتُـ..... قَريبٌ مِن هُنا؟
7. يا مَنصورَةُ، أَ ..... فائِزَةٌ في المُسابَقَةِ؟
8. تِلكَ مُعَلِّمَتي. بَحَثتُ عَنـ..... كَثيراً.
9. ذٰلِكَ أُستاذي. رَأَيتُـ..... في الشّارِعِ.
10. أَيُّهَا الرِّجالُ، هَل ..... حاضِرونَ؟
11. ياسَمينُ أُختي. ..... بِنتٌ صادِقَةٌ.
12. أَيَّتُهَا النِّساءُ، هَل ..... ناجِحاتٌ؟
13. هاشِمٌ صَديقي. ..... في صَفِّنا.
14. أَعِزّائي، إِلى أَينَ ..... وَصَلتُم؟

۱) **هُنَّ** ـ ۲) **هُم** ـ ۳) **هُما** ـ ۴) **نَحنُ** ـ ۵) **هُما** ـ ۶) بَيتُ**كَ** ـ ۷) **أَنتِ** ـ ۸) عَنْ**ها** ـ ۹) رَأَيتُ**هُ** ـ ۱۰) **أَنتُم** ـ ۱۱) **هِيَ** ـ ۱۲) **أَنتُنَّ** ـ ۱۳) **هُوَ** ـ ۱۴) **أَنتُم**

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۶ صفحه ۱۳۶ تمرین برای خانه

در هر مجموعه کدام گزینه از نظر معنا با بقیه «ناهماهنگ» است؟

1. سَمَکَة ـ بَقَرَة ـ فَتَحَ ـ غُراب ـ فیل
2. خائِف ـ بُرتُقال ـ رُمّان ـ عِنَب ـ تُفّاح
3. أَبو ـ أُمّ ـ شَبَکَة ـ جَدّ ـ جَدَّة
4. نافِذَة ـ عَمود ـ باب ـ ثُمَّ ـ غُرفَة
5. شَمس ـ قَمَر ـ سَماء ـ أَرض ـ قَبیح
6. طَبیب ـ فَلّاح ـ جُندِیّ ـ مُدَرِّس ـ حارّ
7. وَلَد ـ بِنت ـ بَیت ـ رَجُل ـ اِمرَأَة
8. ذَهَبَ ـ سَمِعَ ـ قَرُبَ ـ بَدَأَ ـ نَحنُ
9. کَیفَ ـ لِماذا ـ أَینَ ـ مَن ـ نار
10. جَوّال ـ سِروال ـ قَمیص ـ فُستان ـ عَباءَة
11. هُوَ ـ هِیَ ـ هُما ـ هُنَّ ـ هَل
12. تَحت ـ جَنب ـ خَلف ـ سَهل ـ عِند
13. سِتَّة ـ اِثنان ـ أَربَعَة ـ عَشَرَة ـ وَردَة
14. نَهر ـ بَحر ـ لُغَة ـ قَریَة ـ مَدینَة
15. لِسان ـ یَوم ـ قَدَم ـ وَجه ـ یَد
16. عَلَیکَ ـ تِلکَ ـ هٰذا ـ هٰذِهِ ـ ذٰلِکَ
17. إِلّا ـ هٰؤُلاءِ ـ أُولٰئِکَ ـ هٰذانِ ـ هاتانِ
18. بُستان ـ إِحسان ـ إیمان ـ صَدیقان ـ دَوران
19. سَنَة ـ شَهر ـ یَوم ـ وَقت ـ صَلاة
20. والِد ـ والِدَة ـ أَخ ـ أُخت ـ حَول

1. ○ فَتَحَ
2. ○ خائِف
3. ○ شَبَکَة
4. ○ ثُمَّ
5. ○ قَبیح
6. ○ حارّ
7. ○ بَیت
8. ○ نَحنُ
9. ○ نار
10. ○ جَوّال

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

11. هَل

12. سَهل

13. وَردَة

14. لُغَة

15. يَوم

16. عَلَيكَ

17. إلّا

18. صَديقان

19. صَلاة

20. حَول

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۷ صفحه ۱۴۰ تمرین

برای موارد خواسته‌شده، ضمیر مناسب را مشخص کنید.

1. هٰؤُلاءِ الرِّجالُ .....
2. هٰذَا الرَّجُلُ .....
3. أُولٰئِكَ البَناتُ .....
4. يا وَلَدانِ، .....
5. أَيَّتُهَا النِّساءُ، .....
6. يا بِنتانِ، .....
7. تِلكَ المَرأَةُ .....
8. يا بِنتُ، .....
9. أَيُّهَا الرِّجالُ، .....
10. يا وَلَدُ، .....

1. ○ هُم
2. ○ هُوَ
3. ○ هُنَّ
4. ○ أَنتُما
5. ○ أَنتُنَّ
6. ○ أَنتُما
7. ○ هِيَ
8. ○ أَنتِ
9. ○ أَنتُم
10. ○ أَنتَ

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

۷۸ صفحه ۱۴۱ تمرین

در نقطه‌چین، شناسه‌های مناسب بگذارید. (تِ ـ تْ ـ تُ ـ تَ ـ ا ـ تا ـ وا ـ نَ ـ تُما ـ تُم ـ تُنَّ ـ نا)

1. أَنتِ صَنَعـ.... حَقيبَةً.
2. أَنا ذَهَبـ.... إِلَى المَسيرَةِ.
3. هِيَ سَلِمـ.... مِنَ الخَطَرِ.
4. هُم سَمَحـ.... لي بِالكَلامِ.
5. أَ أَنتُما كَتَبـ.... واجِباتِكُما؟
6. نَحنُ قَبِلـ.... هَدِيَّتَهُ أَمسِ.
7. أَ أَنتَ حَصَدـ.... المَحصولَ؟
8. هُنَّ بَحَثـ.... عَنِ اللَّونِ الأَصفَرِ.
9. أَنتُنَّ ما رَجَعـ.... مِنَ البُستانِ.
10. أَنتُم ما صَعِدـ.... ذٰلِكَ الجَبَلَ الأَخضَرَ.
11. هٰذانِ وَلَدانِ. هُما رَفَعـ.... العَلَمَ الأَحمَرَ.
12. هاتانِ بِنتانِ. هُما ذَهَبـ.... عِندَ مُعَلِّمَتِهِما.

1. صَنَعتِ
2. ذَهَبتُ
3. سَلِمتْ
4. سَمَحوا
5. كَتَبتُما
6. قَبِلنا
7. حَصَدتَ
8. بَحَثنَ
9. رَجَعتُنَّ
10. صَعِدتُم
11. رَفَعا
12. ذَهَبتا

این جواب ممکن است دقیق نباشد.

ایران توشه
توشه ای برای موفقیت

این فایل توسط سایت ایران‌توشه تهیه شده است.
irantooshe.ir